

Num

Chapter 3

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

1 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת אֶהֱרֹן וּמִשָּׁה בְּיוֹם דִּבְרַר יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי:
-和这些 后代 亚伦 -和摩西 说了 耶和華 -在山 摩西 西奈
H0428 H8435 H0175 H4872 H3117 H1696 H3068 H0854 H4872 H2022 H5514

耶和華在西奈山晓諭摩西的日子，亚伦和摩西的后代如下：

2 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־ אֶהֱרֹן וְהַבְּכוֹר נָדָב וְאִיתָמָר:
-和这些 名字 儿子们 亚伦 -那长子 拿答 -和亚比户 以利亞撒 和他瑪
H0428 H8034 H0175 H1060 H5070 H0030 H0499 H385

亚伦的儿子，长子名叫拿答，还有亚比户、以利亞撒、以他瑪。

3 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים הַמְשֻׁחִים אֲשֶׁר־ מָלֵא יָדָם לְכַהֵן:
这些 名字 儿子们 亚伦 那祭司们 那被膏的 谁 充满了 手他们的 向作祭司
H0428 H8034 H0175 H3548 H4886 H4390 H3027 H3547

这是亚伦儿子的名字，都是受膏的祭司，是摩西叫他们承接圣职供祭司职分的。

4 וַיָּמָת נָדָב וְאִיתָמָר אֶהֱרֹן לְפָנָיו יְהוָה בְּתִקְרָבָם אֵשׁ זָרָה לְפָנָיו יְהוָה
-和死了 拿答 -和亚比户 在面前 耶和華 在面前 耶和華 在献上他们 火 陌生的 在面前 耶和華
H4191 H5070 H0030 H6440 H3068 H7126 H0784 H6440 H3068

בְּמִדְבַר סִינַי וּבָנָיו לֹא־ הָיוּ לְהֵם וַיִּכְתֹּן אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר עַל־ פָּנָיו
-在旷野 西奈 和儿子们 不 有 向他们 和作了祭司 以利亞撒 和他瑪 在 面前
H5514 H3808 H1961 H3547 H0499 H385 H6440

אֶהֱרֹן אָבִיהֶם: פ
亚伦 父亲他们的 段落
H0175 H0001

拿答、亚比户在西奈的旷野向耶和華献凡火的时候就死在耶和華面前了。他们也没有儿子。以利亞撒、以他瑪在他们的父亲亚伦面前供祭司的职分。

5 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר:
-和说了 耶和華 对 摩西 向说
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

耶和華晓諭摩西说：

6 תִּקְרַב אֶת־ מִטָּה לִּי וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לְפָנָיו אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן וְשָׂרְתוּ אֹתוֹ:
带近 - 支派 利未 和使立 他 亚伦 那祭司 和要事奉 他
H7126 H0853 H4294 H3878 H5975 H0853 H3548 H8334 H0853

「你使利未支派近前来，站在祭司亚伦面前好服事他，

7 וְשָׁמְרוּ אֶת־ מִשְׁמַרְתּוֹ וְאֶת־ מִשְׁמַרְתָּ כָּל־ הָעֵדָה לְפָנָיו אֶהֱל מוֹעֵד לַעֲבֹד
-和要看守 - 职责他的 和- 职责 所有 那会众 在面前 帐幕 会幕 向做
H8104 H0853 H4931 H0853 H4931 H0853 H3605 H5712 H6440 H0168 H4150 H5647

אֶת־ עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:
- 事奉 那帐幕
H0853 H5656 H4908

替他和会众在会幕前守所吩咐的，办理帐幕的事。

8 וְשָׁמְרוּ אֶת-כָּל-כְּלֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעֹבֵד אֶת- 8
 -和要看守 所有 器具 帐幕 会幕 -和- 职责 以色列 儿子们 向做 -
[H0853](#) [H5647](#) [H3478](#) [H4931](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8104](#)

עֲבֹדָתָהּ הַמִּשְׁכָּן:
 -那帐幕 事奉
[H4908](#) [H5656](#)

又要看守会幕的器具，并守所吩咐以色列人的，办理帐幕的事。

9 וְנָתַתָּה אֶת-הַלְוִיִּם לְאַהֲרֹן וְלִבְנָיו וְנָתַתָּם לְהַמְהֵרָה לָּו מֵאֵת 9
 -和你要给 -那利未人 -和亚伦 -和向儿子们他的 被给 被给 他们 向他 从
[H0853](#) [H5414](#) [H0175](#) [H3881](#) [H0175](#) [H5414](#) [H5414](#) [H1992](#) [H0854](#)

יִשְׂרָאֵל: בְּנֵי
 以色列 儿子们
[H3478](#)

你要将利未人给亚伦和他的儿子，因为他们是从以色列人中选出来给他的。

10 וְאֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-בְּנָיו תִּפְקֹד בְּנֵי אֹהֲלֵי מוֹעֵד וְשָׁמְרוּ אֶת-כְּהֹנֵתָם וְהַזֵּר 10
 -和- 亚伦 -和- 儿子们他的 你要指派 儿子们他的 和要看守 -和那外人 祭司职分他们的
[H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H8104](#) [H3550](#)

הַקָּרֵב יוּמָת: פ
 -那靠近的 要被处死 段落
[H4191](#) [H7126](#)

你要嘱咐亚伦和他的儿子谨守自己祭司的职任。近前来的外人必被治死。」

11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 11
 -和说了 耶和華 对 摩西 向说
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

耶和華晓谕摩西说：

12 וְאֵנִי הִנֵּה לִקְחָתִי אֶת-הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת כָּל-בְּכוֹר פְּטֹר 12
 -和我 看哪 取了 -那利未人 -从中间 儿子们 以色列 代替 所有 长子 头生
[H1060](#) [H3605](#) [H8478](#) [H3478](#) [H8432](#) [H3881](#) [H0853](#) [H3947](#) [H2009](#) [H0589](#)

רַחֵם מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי תְּלוּיִם:
 子宫 从儿子们 以色列 和我 向 那利未人
[H3881](#) [H1961](#) [H3478](#) [H7358](#)

「我从以色列人中拣选了利未人，代替以色列人一切头生的；利未人要归我。」

13 כִּי לִי כָל-בְּכוֹר בְּיוֹם הַכּוֹתִי כָל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי 13
 因为 向我 所有 长子 在日 那击杀我 所有 长子 在地 埃及 分别为圣了我
[H6942](#) [H4714](#) [H0776](#) [H1060](#) [H3605](#) [H5221](#) [H3117](#) [H1060](#) [H3605](#)

לִי כָל-בְּכוֹר בְּיִשְׂרָאֵל מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה לִי וְהָיוּ אֵנִי יְהוָה: ס
 向我 所有 长子 在以色列 从人 直到 牲畜 向我 要是 耶和華 段落
[H3068](#) [H0589](#) [H1961](#) [H0929](#) [H5704](#) [H0120](#) [H3478](#) [H1060](#) [H3605](#)

因为凡头生的是我的；我在埃及地击杀一切头生的那日就把以色列中一切头生的，连人带牲畜都分别为圣归我；他们定要属我。我是耶和華。」

14 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי לֵאמֹר: 14
 -和说了 耶和華 对 摩西 在旷野 西奈 向说
[H0559](#) [H5514](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

耶和華在西奈的旷野晓谕摩西说：

פָּקַדְתָּ 15 אֶת־ בְּנֵי־ לְוִי לְבַיִת אֲבֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם כָּל־ זָכָר מִבֶּן־ חֹדֶשׁ
 数点 - 儿子们 利未 向家 父亲们他们 向宗族他们 所有 男性 从儿子
 H0853 H3878 H0001 H4940 H3605 H2145 H2320

וּמֵעַלָּה וְתִפְקְדֵם:
 -和以上 你要数点他们
 H4605

「你要照利未人的宗族、家室数点他们。凡一个月以外的男子都要数点。」

וַיִּפְקְדוּ 16 אֹתָם מֹשֶׁה עַל־ פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה:
 -和数点了 他们 摩西 按 耶和 如同 被吩咐
 H0853 H4872 H6310 H3068 H6680

于是摩西照耶和所吩咐的数点他们。

וַיְהִי־וְאֵלֶּה 17 בְּנֵי־ לְוִי בְּשֵׁמֹתָם גִּרְשׁוֹן וַיִּקְהָת וּמִרְרִי:
 -和是 这些 儿子们 利未 在名字他们 革顺 和哥辖 和米拉利
 H0428 H1961 H3878 H8034 H1648 H6955 H4847

利未众子的名字是革顺、哥辖、米拉利。

וְאֵלֶּה 18 וְשֵׁמוֹת בְּנֵי־ לְוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם גִּרְשׁוֹן לְבָנָיו וְשֵׁמֵי:
 -和这些 名字 儿子们 革顺 向宗族他们 立尼 和示每
 H0428 H8034 H1648 H4940 H3845 H8096

革顺的儿子，按着家室，是立尼、示每。

וּבְנֵי 19 קָהָת לְמִשְׁפַּחְתָּם עֲמֵרָם וַיִּצְהָר חֶבְרוֹן וְעֹזִיאֵל:
 -和儿子们 哥辖 向宗族他们 暗兰 和以斯哈 希伯伦 和乌薛
 H6955 H4940 H6019 H3324 H5816

哥辖的儿子，按着家室，是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。

וּבְנֵי 20 מִרְרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם מַחְלִי וּמוֹשִׁי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת הַלְוִי לְבַיִת
 -和儿子们 米拉利 向宗族他们 抹利 和母示 这些 他们 宗族 那利未 向家
 H4847 H4940 H4249 H4187 H0428 H1992 H4940 H3881

אֲבֹתָם:
 父亲们他们
 H0001

米拉利的儿子，按着家室，是抹利、母示。这些按着宗族是利未人的家室。

לְגִרְשׁוֹן 21 מִשְׁפַּחַת הַלְבָנִי וּמִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת הַגִּרְשֹׁנִי:
 -向革顺 宗族 那立尼的 和宗族 那示每的 这些 他们 宗族 那革顺的
 H1648 H4940 H3846 H4940 H8097 H0428 H1992 H4940 H1649

属革顺的，有立尼族、示每族。这是革顺的二族。

פְּקַדְיָהֶם 22 כָּל־ זָכָר מִבֶּן־ חֹדֶשׁ וּמֵעַלָּה הֵם שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ
 数点的他们 所有 男性 从儿子 月 和以上 七 千 和五
 H4557 H3605 H2145 H2320 H4605 H7651 H0505 H2568

מֵאוֹת:
 百
 H3967

其中被数、从一个月以外所有的男子共有七千五百名。

23 מְשֻׁפָּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִי אַחֲרָי הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ יָמֵהּ: 23 宗族 革顺的 后面 那帐幕 要安营 西方
H4940 H1649 H4908 H2583 H3220

这革顺的二族要在帐幕后西边安营。

24 וּנְשֵׂאֵי בֵית־אָב לְגֵרְשֻׁנִי אֱלִיָּסָר בֶּן־לָאֵל: 24 和首领 家 父 革顺的 以利雅萨 儿子 拉伊勒
H4940 H0001 H1649 H0460 H3815

拉伊勒的儿子以利雅萨作革顺人宗族的首领。

25 וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי־גֵרְשֻׁן בְּאֹהֶל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן וְהָאֹהֶל מְכַסְּהוּ וּמִסְדֵּךְ פֶּתַח אֹהֶל 25 和职责 儿子们 革顺 在帐幕 会幕 那帐幕 和那罩棚 遮盖它的 和帘子 门口 帐幕
H4931 H1648 H0168 H4150 H4908 H0168 H4372 H4539 H6607 H0168

מוֹעֵד: 会幕
H4150

革顺的子孙在会幕中所要看守的，就是帐幕和罩棚，并罩棚的盖与会幕的门帘，

26 וְקַלְעֵי הַחֲצָר וְאֶת־מִסְדֵּךְ פֶּתַח הַחֲצָר אֲשֶׁר עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב 26 和帷幔 院子 和 帘子 门口 院子 那 在 那帐幕 和在 那祭坛 周围
H0853 H4539 H6607 H0853 H4908 H4196 H5439

וְאֶת מִיתְרָיו לְכֹל עֲבַדְתּוֹ: 和 绳子它的 向所有 事奉它的
H0853 H4340 H3605 H5656

院子的帷子和门帘（院子是围帐幕和坛的），并一切使用的绳子。

27 וּלְקָהָת וּמִשְׁפַּחַת הָעַמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת הַיִּזְחָרִי וּמִשְׁפַּחַת הַחִבְלֹנִי וּמִשְׁפַּחַת 27 和向哥辖 宗族 那暗兰的 和宗族 和宗族 那以斯哈的 和宗族 那希伯伦的 和宗族
H6955 H4940 H6020 H4940 H3325 H4940 H2276 H4940

וְהָעִזִּיאֵלִי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת הַקָּהָתִי: 那乌薛的 这些 他们 宗族 那哥辖的
H5817 H0428 H1992 H4940 H6956

属哥辖的，有暗兰族、以斯哈族、希伯伦族、乌薛族。这是哥辖的诸族。

28 בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבְּנֵי חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת שְׁמָרִי מִשְׁמֶרֶת 28 在数目 所有 男性 从儿子 月 和以上 八 千 和六 百 看守 职责
H4557 H3605 H2145 H2320 H4605 H8083 H0505 H8337 H3967 H8104 H4931

הַקֹּדֶשׁ: 那圣所
H6944

按所有男子的数目，从一个月以外看守圣所的，共有八千六百名。

29 מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־קָהָת יַחֲנוּ עַל־יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן תִּמְנָה: 29 宗族 儿子们 哥辖 在 侧 那帐幕 南方
H4940 H6955 H2583 H3409 H4908 H8486

哥辖儿子的诸族要在帐幕的南边安营。

30 וּנְשֵׂאֵי בֵית־אָב לְמִשְׁפַּחַת אֲבִיָּסָן בֶּן־עִזִּיאֵל: 30 和首领 家 父 向宗族 以利撒反 儿子 乌薛
H0001 H4940 H6956 H0469 H5816

乌薛的儿子以利撒反作哥辖宗族家室的首领。

31 וּמִשְׁמֶרֶתָם וְהַאֲרוֹן וְהַשֻּׁלְחָן וְהַמִּנְרָה וְהַמִּזְבְּחֹת וְכֵלָי וְהַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יִשְׁרָתוּ
 和职责他们 -那约柜 -和那桌子 -和那灯台 -和那祭坛们 -和器具 那 事奉
 H4931 H0727 H7979 H4501 H4196 H3627 H6944 H8334

בָּהֶם וְהַמָּסָךְ וְכֹל עֲבֹדָתוֹ:
 -在其中 -和那帘子 -和所有 事奉它的
 H4539 H3605 H5656

他们所要看守的是约柜、桌子、灯台、两座坛与圣所内使用的器皿，并帘子和一切使用之物。

32 וְנֹשְׂאֵי הַנְּשִׂאִי הַלְוִי אֱלִעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדֹת שְׁמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ:
 和首领们 那利未 以利亚撒 儿子 亚伦 祭司 监管 看守 职责 那圣所
 H3881 H0499 H0175 H3548 H6486 H8104 H4931 H6944

祭司亚伦的儿子以利亚撒作利未人众首领的领袖，要监察那些看守圣所的人。

33 לְמֹרְרֵי מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי וּמִשְׁפַּחַת הַמּוֹשִׁי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת מֹרְרֵי:
 -向米拉利 宗族 -那抹利的 宗族 -和宗族 -那母示的 这些 他们 宗族 米拉利
 H4847 H4940 H4250 H4940 H4188 H0428 H1992 H4940 H4847

属米拉利的，有抹利族、母示族。这是米拉利的二族。

34 וּפְקָדֵיהֶם בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שֵׁשֶׁת אֲלָפִים וּמֵאָתַיִם:
 -和数点的他们 -在数目 所有 男性 -从儿子 月 -和以上 六 千 和二百
 H4577 H3605 H2145 H2320 H4605 H8337 H0505 H3967

他们被数的，按所有男子的数目，从一个月以外的，共有六千二百名。

35 וְנֹשְׂאֵי בֵּית־אָב לְמִשְׁפַּחַת מֹרְרֵי צוּרִיאֵל בֶּן־אַבִּיחַיִל עַל יַרְדֵּי הַמִּשְׁכָּן:
 和首领 家 父 -向宗族 米拉利 苏列 儿子 亚比亥 在 侧 那帐幕
 H0001 H4940 H4847 H6700 H0032 H3409 H4908

יַחְנֵי צַפְנָה:
 要安营 北方
 H2583 H6828

亚比亥的儿子苏列作米拉利二宗族的首领。他们要在帐幕的北边安营。

36 וּפְקֻדֹת מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי מֹרְרֵי קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמֻּדָיו וְאֹדְנָיו וְכֹל־
 -和监管 职责 儿子们 米拉利 板 那帐幕 和它的 和它的 和柱子它的 和座它的 和所有
 H6486 H4931 H4847 H7175 H4908 H1280 H5982 H0134 H3605

כֵּלָיו וְכֹל עֲבֹדָתוֹ:
 器具它的 -和所有 事奉它的
 H3627 H3605 H5656

米拉利子孙的职分是看守帐幕的板、门、柱子、带卯的座，和帐幕一切所使用的器具，

37 וְעַמֻּדֵי הַחֲצֵר סָבִיב וְאֹדְנֵיהֶם וְיִתְדֵיהֶם וּמִיתְרֵיהֶם:
 -和柱子 那院子 周围 和座们它们的 和绳子它们的
 H5982 H5439 H0134 H3489 H4340

院子四围的柱子、带卯的座、橛子，和绳子。

וְהַחֲנִים וְהַחֲנִים 38
 וְהַחֲנִים -和那安营的 H2583
 לְפָנָי לְפָנָי -在前面 H6440
 הַמִּשְׁכָּן הַמִּשְׁכָּן -那帐幕 H4908
 קִדְמָה קִדְמָה 东方 H6440
 לְפָנָי לְפָנָי -在前面 H6440
 אֶהֱלֶה אֶהֱלֶה -帐幕 H0168
 וּמוֹעֵד וּמוֹעֵד 会幕 H4150
 מִזְרְחָהּ מִזְרְחָהּ 日出 H4217
 וּמֹשֶׁה וּמֹשֶׁה 摩西 H4872
 וְאַהֲרֹן וְאַהֲרֹן -和亚伦 H0175
 וּבָנָיו וּבָנָיו -和儿子们他的 H8104
 שְׁמֵרִים שְׁמֵרִים 看守 H8104
 מִשְׁמֶרֶת מִשְׁמֶרֶת 职责 H4931
 הַמִּקְדָּשׁ הַמִּקְדָּשׁ -那圣所 H4720
 לְמִשְׁמֶרֶת לְמִשְׁמֶרֶת -向职责 H4931
 בָּנָי בָּנָי 儿子们 H3478
 יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל 以色列 H3478
 וְהַזֶּרֶק וְהַזֶּרֶק -和那外人 H126
 הַקָּרֵב הַקָּרֵב -那靠近的 H126

יוֹמָת: יוֹמָת:
 要被处死
 H4191

在帐幕前东边，向日出之地安营的是摩西、亚伦，和亚伦的儿子。他们看守圣所，替以色列人守耶和华所吩咐的。近前来
 的外人必被治死。

כָּל-כָּל 39
 כָּל-כָּל 所有 H3605
 פְּקוּדֵי פְּקוּדֵי 被数点的 H3881
 הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם -那利未人 H3881
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר 谁 H3881
 פָּקַד פָּקַד 数点了 H4872
 מֹשֶׁה מֹשֶׁה 摩西 H4872
 וְאַהֲרֹן וְאַהֲרֹן -和亚伦 H0175
 עַל-עַל 按 H6310
 פִּי פִּי 口 H6310
 יְהוָה יְהוָה 耶和華 H3068
 לְמִשְׁפְּחֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם -向宗族他们 H4940
 כָּל-כָּל 所有 H3605
 זָכָר זָכָר 男性 H2145
 מִבְּנֵי מִבְּנֵי -从儿子 H2320
 חֹדֶשׁ חֹדֶשׁ 月 H2320
 וּמַעַלָּה וּמַעַלָּה -和以上 H4605
 שְׁנַיִם שְׁנַיִם 二 H8147
 וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים -和二十 H6242
 אֶלֶף: אֶלֶף: 千 H0505
 ס ס 段落 H0505

凡被数的利未人，就是摩西、亚伦照耶和華吩咐所数的，按着家室，从一个月以外的男子，共有二万二千名。

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר 40
 וַיֹּאמֶר -和说了 H0559
 יְהוָה יְהוָה 耶和華 H3068
 אֶל-אֶל 对 H0413
 מֹשֶׁה מֹשֶׁה 摩西 H4872
 פָּקַד פָּקַד 数点 H3605
 כָּל-כָּל 所有 H3605
 בְּכֹר בְּכֹר 长子 H1060
 זָכָר זָכָר 男性 H2145
 לְבָנָי לְבָנָי -向儿子们 H3478
 יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָאֵל 以色列 H3478
 מִבְּנֵי מִבְּנֵי -从儿子 H2320
 חֹדֶשׁ חֹדֶשׁ 月 H2320
 וּמַעַלָּה וּמַעַלָּה -和以上 H4605
 וְשָׂא וְשָׂא -和举起 H5375
 אֶת-אֶת - H0853
 מִסְפָּר מִסְפָּר 数目 H4557
 שְׁמוֹתָם: שְׁמוֹתָם: 名字他们 H8034

耶和華对摩西说：「你要从以色列人中数点一个月以外、凡头生的男子，把他们的名字记下。」

וְלָקַחְתָּ וְלָקַחְתָּ 41
 וְלָקַחְתָּ -和你要取 H3947
 אֶת-אֶת - H0853
 הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם -那利未人 H3881
 לִי לִי -向我 H0589
 אֲנִי אֲנִי 我 H0589
 יְהוָה יְהוָה 耶和華 H3068
 תַּחַת תַּחַת 代替 H8478
 כָּל-כָּל 所有 H3605
 בְּכֹר בְּכֹר 长子 H1060
 בְּבָנָי בְּבָנָי -在儿子们 H3478
 יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל 以色列 H3478
 וְשָׂא וְשָׂא -和举起 H5375
 אֶת-אֶת - H0853
 הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם -那利未人 H3881
 תַּחַת תַּחַת 代替 H8478
 כָּל-כָּל 所有 H3605
 בְּכֹר בְּכֹר 长子 H1060
 בְּבָהֵמָת בְּבָהֵמָת -在牲畜 H0929
 בָּנָי בָּנָי 儿子们 H3478
 יִשְׂרָאֵל: יִשְׂרָאֵל: 以色列 H3478

我是耶和華。你要拣选利未人归我，代替以色列人所有头生的，也取利未人的牲畜代替以色列所有头生的牲畜。」

וַיִּפְקַד וַיִּפְקַד 42
 וַיִּפְקַד -和数点了 H4872
 מֹשֶׁה מֹשֶׁה 摩西 H4872
 כַּאֲשֶׁר כַּאֲשֶׁר -如同 H6680
 צִוָּה צִוָּה 吩咐了 H3068
 יְהוָה יְהוָה 耶和華 H3068
 אֵתוֹ אֵתוֹ 他 H0853
 אֶת-אֶת - H0853
 כָּל-כָּל 所有 H3605
 בְּכֹר בְּכֹר 长子 H1060
 בְּבָנָי בְּבָנָי -在儿子们 H3478
 יִשְׂרָאֵל: יִשְׂרָאֵל: 以色列 H3478

摩西就照耶和華所吩咐的把以色列人头生的都数点了。

וַיְהִי וַיְהִי 43
 וַיְהִי -和是 H1961
 כָּל-כָּל 所有 H3605
 בְּכֹר בְּכֹר 长子 H1060
 זָכָר זָכָר 男性 H2145
 בְּמִסְפָּר בְּמִסְפָּר -在数目 H4557
 שְׁמוֹת שְׁמוֹת 名字 H8034
 מִבְּנֵי מִבְּנֵי -从儿子 H2320
 חֹדֶשׁ חֹדֶשׁ 月 H2320
 וּמַעַלָּה וּמַעַלָּה -和以上 H4605
 לְפָקְדֵיהֶם לְפָקְדֵיהֶם -向数点的他们 H8147
 שְׁנַיִם שְׁנַיִם 二 H8147
 אֶלֶף אֶלֶף 千 H0505
 שְׁלֹשָׁה שְׁלֹשָׁה 三 H7969
 וּשְׁבַעִים וּשְׁבַעִים -和七十 H7657
 וּמְאֹתָיִם: וּמְאֹתָיִם: -和二百 H3967
 פ פ 段落 H3967

按人名的数目，从一个月以外、凡头生的男子，共有二万二千二百七十三名。

וַיִּדְבֹר וַיְהוָה אֵלֶי-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 44
 -和说了 耶和華 对 摩西 向说
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

耶和華曉諭摩西說：

קַח אֶת-הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל-בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּהֵמַת הַלְוִיִּם 45
 取 耶和華 那利未人 代替 所有 长子 在儿子们 以色列 和- 牲畜 那利未人
[H3947](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8478](#) [H3605](#) [H1060](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0929](#) [H3881](#)

תַּחַת בְּהֵמַתָּם וְהוּי-לִי הַלְוִיִּם אֲנִי וַיְהוָה: 45
 代替 牲畜他们 和要是 向我 那利未人 我 耶和華
[H8478](#) [H0929](#) [H1961](#) [H3881](#) [H0589](#) [H3068](#)

「你拣选利未人代替以色列人所有头生的，也取利未人的牲畜代替以色列人的牲畜。利未人要归我；我是耶和華。」

וְאֶת פְּדוּיֵי הַשְּׁלִשָּׁה וְהַשְּׁבַעִים וְהַמֵּאוֹתָיִם הָעֲדֻפִּים עַל-הַלְוִיִּם מִבְּכוֹר בְּנֵי 46
 和 赎回的 那三 和那七十 和那二百 和多余的 在 那利未人 从长子 儿子们
[H0853](#) [H6302](#) [H7969](#) [H7657](#) [H3967](#) [H5736](#) [H3881](#) [H1060](#)

יִשְׂרָאֵל: 46
 以色列
[H3478](#)

以色列人中头生的男子比利未人多二百七十三個，必当将他们赎出来。

וְלִקְחָהּ חֲמִשָּׁת חֲמִשָּׁת שְׁקָלִים לְלִגְלֹגֶת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ תִּקַּח עֶשְׂרִים גֵּרָה 47
 和你取 五 五 舍客勒 向头 在舍客勒 那圣所 你要取 二十 季拉
[H3947](#) [H2568](#) [H2568](#) [H8255](#) [H1538](#) [H8255](#) [H6944](#) [H3947](#) [H6242](#) [H1626](#)

הַשֶּׁקֶל: 47
 那舍客勒
[H8255](#)

你要按人丁，照圣所的平，每人取赎银五舍客勒（一舍客勒是二十季拉），

וְנָתַתָּה לְאֶהֱרֹן הַכֹּהֵן וּלְבָנָיו וְלִבְנֵי וְלִבְנֵי פְדוּיֵי הָעֲדֻפִּים בְּהֵמַת: 48
 和你要给 那银子 向亚伦 和向儿子们他的 赎回的 在多余的 在他们中
[H5414](#) [H3701](#) [H0175](#) [H6302](#) [H5736](#)

把那多余之人的赎银交给亚伦和他的儿子。」

וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-כֶּסֶף הַפְּדוּיִם מֵאֵת הַלְוִיִּם עַל פְּדוּיֵי הַלְוִיִּם: 49
 和取了 摩西 那 银子 那赎价 从 那多余的 在 赎回的 那利未人
[H3947](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0853](#) [H5736](#) [H6302](#) [H3881](#)

于是摩西从那被利未人所赎以外的人取了赎银。

מֵאֵת בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַח אֶת-הַכֶּסֶף חֲמִשָּׁה וְשִׁשִּׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְאַלְפֵי 50
 从 长子 以色列 取了 那银子 五 和六十 和三 百 和千
[H0854](#) [H1060](#) [H3478](#) [H3947](#) [H0853](#) [H3701](#) [H2568](#) [H8346](#) [H7969](#) [H3967](#) [H0505](#)

בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: 50
 在舍客勒 那圣所
[H8255](#) [H6944](#)

从以色列人头生的所取之银，按圣所的平，有一千三百六十五舍客勒。

כְּאִשֶּׁר	יְהוָה	פִּי	עַל-	וּלְבָנָיו	לְאַהֲרֹן	הַפְּדִיָּם	כֶּסֶף	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּתֵּן
-如同	耶和华	口	按	-和向儿子们他的	-向亚伦	-那被赎的	银子	-	摩西	-和给了
	H3068	H6310			H0175	H6302	H3701	H0853	H4872	H5414
						פַּ	מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה
						段落	摩西	-	耶和华	吩咐了
							H4872	H0853	H3068	H6680

摩西照耶和华的话把这赎银给亚伦和他的儿子，正如耶和华所吩咐的。